

# ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН



## В БРОЯ ЧЕТЕТЕ:

**Новата ни рубрика:** „Мрежа на асоциациите на местни власти от Югоизточна Европа“ – *стр. 7-10;*

**Тема на броя:** Управление на Столичните градове в Европа – *стр. 11-17;*

140 години община Тутракан – *стр. 2;*

Център за бизнес и информация във Велинград – *стр. 3;*

Кметът на община Пещера Георги Петърнейчев вярва, че добрият пример увлича и мотивира хората – *стр. 4;*

Предстоящи международни прояви – *стр. 18;*

С пет проекта РАО „Тракия“ посреща петата си годишнина – *стр. 19.*

**Информационният бюлетин на НСОБРБ има амбицията да бъде полезен на всеки общински съветник и служител!**

**Уважаеми читатели,**

**И**нформационният бюлетин на НСОБРБ излиза вече пет години. През този период той придоби собствен облик и стил, претърпя значителни промени и развитие, разшири диапазона на предоставяната информация. Но никога не измени на основната си цел – да „живее“ с ритъма на общинското развитие, да бъде полезен за общините, да осигурява актуална информация за все по-широк кръг изборни и назначени общински кадри. Благодарим Ви, че винаги сте с нас и давате своя принос за превръщането на бюлетина в търсено и широко използвано издание.

Всяка следваща година, ние внасяме нещо ново в нашия и Ваш Информационен бюлетин. Така например неговото издаване два пъти месечно започна от 2001 г. С първия за тази година брой, се надяваме, че ще Ви изненадаме приятно с две нови идеи:

**Първата е приложението**, което цели да направи полезната информация достойна за всеки общински съветник, служител, кмет на кметство, кметски наместник, работещ в общинска фирма или просто гражданин. В него ще бъдат включени материали, които по наша преценка биха могли да подпомогнат работата на ангажирани с общинската дейност – актуална информация за донорски програми, важни за общините промени в нормативната уредба, въпроси, по които очакваме Вашето мнение, добри практики и други. **Обръщаме се към Вас с**

молба да закачите приложението на достъпно за всички съветници, служители и граждани място, както и да предоставите копие от него на регионалните медии за информация и ползване! Ще Ви бъдем благодарни и ако получим Вашите предложения за вида информация, който искате да намирате в него.

**Втората новост е рубриката „Мрежа на асоциациите на местни власти от Югоизточна Европа“.** Както знаете, НСОБРБ стана инициатор и пое ролята на координатор за дейностите на Мрежата. Нейната цел е, с обединените усилия на всички асоциации, да направим региона по-привлекателен и проспериращ, както и да засилим сътрудничество между местните власти. Във всеки брой на Информационния бюлетин ще публикуваме актуална информация за работата на Мрежата. Материалите ще бъдат публикувани и на английски език с цел да се ползват и от партньорите от региона.

Готови сме да приемем всяко Ваше предложение за доразвитие на новите идеи. Надяваме се, че както досега ще продължите да ни подкрепите в стремежа ни Информационният бюлетин да и полезен, и актуален.

С най-искрени пожелания здрава, успешна и ползотворна Нова година и с уважение

**Гинка Чавгарова**  
Изпълнителен директор  
на НСОБРБ и  
главен редактор  
на Информационния бюлетин





„Съвременниците могат само да бъдат благодарни на плеядата общински съветници и кметове, стопанисвали и управлявали Тутракан и нека като тях бъдещите стопани на общината се стремят не само да съхранят и опазят Тутракан, но и да развиват града, за което обективни дадености и перспективи има.“

*инж. Красимир Петров  
кмет на Община Тутракан*

**П**о повод 140 годишнината от основаването на община Тутракан в края на миналата година Общинският съвет проведе извънредно тържествено заседание. Дневният ред включваше отбелязване на светлата годишнина и удостояване със званието „Почетен гражданин на общината“ на изяви личности, които имат принос за развитието на Тутракан. С особен интерес бе изслушан докладът на кмета на община Тутракан инж. Красимир Петров, който направи преглед на историята на общината, развитието на нейното управление и самоуправление от основаването ѝ на 18.12.1861 г. до наши дни.

Историческият път на Тутракан през тези 140 години може да се раздели на няколко периода. Първият от тях е от Освобождението до първата румънска окупация – 1913 г. Основните проблеми пред новосъздадената община са били свързани със запазването на националната ѝ идентичност. Това се постига с разширяване на просветната и национално-църковната дейност, създали предпоставки за съхраняване на българщината в града и околията. През 1862 г. е открито първото светско училище в града. С даренията на по-заможни-

## 140 години община Тутракан

те тутраканци е построена и изписана от тревненските майстори – зографи Захария Цанюф и синовете му църквата „Свети Николай“. Освещаването на църковния храм се извършва на 14 юли 1865 г. В същата година отваря врати и читалище „Возрождение“. Възниква тутракански периодичен печат, който следи и анализира действията на общината и управляващите, започва строителството на първото съвременно училище, построява се прогимназията, през 1891 г. се поставят основите на околийска болница. Тутракан участва в първото търговско изложение в Пловдив с рибарска лодка „Тутраканка“, с риболовни принадлежности и различни видове мрежи за улов на риба. Когато общината е в разцвета си, достигнала завидна икономическа стабилност, попада под румънска окупация и на практика развитието ѝ е спряно.

Следващите два периода са пряко свързани с румънската окупация, като усилията и дейността на българските управници са насочени към възстановяването на града и преодоляването на отрицателните последици от нея. Точно в то-

зи период се струпват и тежки природни бедствия, които засягат и забележителната в архитектурно отношение джамия „Султан Ахмед“.

В периода на социализма се поставя началото на електрифицирането на града, урегулирането на улиците, водоснабдяването и канализацията, разширява се радиофикацията и телефонизацията. Започва широко жилищно и промишлено строителство. Именнж тжгово Тутракан придобива съвременния си облик.

Следвайки събитията в национален мащаб, на 13.10.1991 г. Тутракан има първия си свободно избран кмет на общината. В условията на финансов дефицит, ограничен ресурс, влошаващи се икономически процеси, динамично променящо се законодателство и нестабилна социална ситуация, настоящият управленски екип работи за осигуряване на нормални условия за достоен живот на своите граждани, за благоприятното функциониране на Тутракан и общината, в реализиране на основната си цел – изграждане на силно, отговорно и устойчиво местно самоуправление, работещо в името и с подкрепата на своите граждани.

На тържественото си заседание Общински съвет Тутракан удостои със званието „Почетен гражданин на общината“ господата: д-р Петър Бойчев – за изключителни заслуги в областта на здравеопазването, дарителството и издигане престижа на град Тутракан в България; Енчо Йорданов – за изключителни заслуги в областта на образованието, принос в изследване историята на образователното дело в Тутраканския край и културно-историческото наследство и Симеон Дочев /посмъртно/ – за изключителни заслуги в областта на правораздаването, издигане авторитета на съдебната власт и престижа на град Тутракан. ■



## Център за бизнес и информация – една успешна практика на община Велинград

Община Велинград и Програма за развитие на ООН „Възможности 21 век“ разработиха и осъществиха Проект за устойчиво развитие на общината. Основните цели на проекта са изготвяне на стратегия за устойчиво развитие на общината и създаване на **Център за бизнес и информация**, работещ за реализацията на тази стратегия при подпомагане на средния и дребния бизнес. Центърът е открит официално на 21 април 1999г. „Един от успешните бизнес центрове в страната“ – такава оценка за дейността му дават с гордост представителите на общината и частния бизнес.

### Основни приоритети на центъра са:

- Повишаване качеството на съвкупния туристически продукт на общината;
- Създаване на възможности за развитие на алтернативен и селски туризъм;
- Информационно обслужване и организация на средния и дребния бизнес;
- Стимулиране производството на екологично чиста продукция;
- Повишаване квалификацията на кадрите по браншове;
- Изложение на местни производители;
- Популяризиране на местни занаяти;
- Съхраняване на традициите в региона.

Резултатите от дейността на центъра, които г-жа Папукчиева и г-н Ангел Топорчев, зам.-кмет на Велинград, споделиха с Комисията по развитие на спорта, отдиha и ту-

ризма, са впечатляващи.

Особено интересни за представителите на туристическите общини се оказаха постиженията по първия приоритет. Центърът е подписал договори за сътрудничество с всички туристически обекти и туристически агенции на територията на общината. Създадена е база данни за легловата база и атракционните заведения; на туристите се предлага пълно информационно обслужване. Успех са и подписаните договори за сътрудничество с туристически фирми от Македония.

През 2000г. центърът осъществява проект за развитие на туристическа и детска анимация за повишаване качеството на Велинград като курорт от национално и международно значение и участва в учредяването на „Асоциация по балнеология“.

*Специалистите* в центъра предлагат консултации по проблеми на бизнеса и управлението, обучения по стартиране на собствен бизнес, маркетинг и финанси, компютърни умения, курсове по чужди езици и по заявка на клиента; информационни и офис услуги; разработват бази данни; организират фирмени презентации, делови срещи и конференции. *Постоянни изложби* се организират на територията на центъра, на които се представя и рекламира местната продукция.

За насърчаване и популяризиране на възможностите за туризъм в общината се разработват *рекламни брошури* – „Община Велинград – ваканция в зелено“, „Велинград – туристически и еко маршрути“ (на български и английски). През май тази година с подкрепата на Американската агенция за международно развитие е разработен

„Винаги разчитаме на пълната подкрепа и доверие на общината“ сподели с членовете на Специализираната комисия по развитие на спорта, отдиha и туризма на НСОРБ неговият изпълнителен директор г-жа Светлана Папукчиева

*Росица Георгиева*  
Координатор връзки  
с централните власти  
НСОРБ

*практически наръчник „Селската туристическа квартира“*, който съдържа конкретни указания за стартиране и управление на този вид бизнес. Интересът към публикацията е изключително висок и последните копия са вече на привършване.

Центърът за бизнес и информация – Велинград поддържа връзка с останалите 23 агробизнесцентъра в страната и има капацитет да предоставя информация в различни области. Поддържа богата база данни за българското и европейското законодателство, каталози на фирми и др.

Интересен инструмент за подкрепа на икономиката в общината е схемата за финансов лизинг. Чрез него се предоставя възможност на земеделските производители и предприемачи от региона за закупуване на производствено оборудване, земеделска техника или машини за сектора на услугите на стойност до 10 000 долара.

След посещението на Центъра г-н Атанас Белчев, зам.-председател на комисията и кмет на община Каварна пожела „заседанията на комисията да бъдат съпроводжани от представянето на повече добри практики като пример за работа в нашите общини“.

о а Е

В офиса на Сдружението се получи писмо от кмета на община Силистра г-н Иво Андонов, в което той благодари за подкрепата на Националното сдружение на общините в Република България при участието му в конференцията „Полският опит в развитието на трансграничното сътрудничество“, проведена в началото на декември м. г. в град Жешув, Полша. В качеството си на председател на Асоциацията за трансгранично сътрудничество и развитие „Дунавска Добруджа“, г-н Андонов ни уверява, че получените познания и установените контакти ще му бъдат полезни за стартиране дейността на Евро-регион „Долен Дунав“ между общините от Дунавска Добруджа и Румъния.

Писмото завършва с надежда за бъдещо ползотворно сътрудничество и обединяване на усилията, насочени към евроинтеграция на България.

## Кметът на община Пещера Георги Петърнейчев вярва, че добрият пример увлича и мотивира хората

Интервю на Оксана Генадиева  
Експерт „Издателска дейност“  
НСОРБ



Георги Петърнейчев е роден на 23.04.1949 г. в с. Ветрен, Пазарджишка област. Завършил е висше образование във ВИФ – Со-

фия, специалност „Автомобилизъм“. Бил е зам.- директор и директор на ДАП гр. Пещера, зам.- председател на частните превозвачи, а през 1994 е избран за председател на Съюза на автомобилните превозвачи в България. От 1999 г. е член на Асоциацията на българските предприятия за международни превози и пътища (АЕБТРИ). Последователно са му присъждани званията „Майстор на спорта“, „Заслужил майстор на спорта“ и „Заслужил деятел на автомобилния спорт“. Президент е на фирма „Дафко-транс“.

Г-н Петърнейчев е втори мандат кмет на община Пещера, избран последователно на проведените през 1995 г. и 1999 г. местни избори.

Женен е. Има син и дъщеря.

**– Г-н Петърнейчев, Вие сте известен с дарителските си жестове. Наскоро Вашето семейство подари 10 000 лв. за възстановяване на параклиса „Св. Неделя“ в град Пещера. Какви са мотивите Ви за този вид благотворителност ?**

– Всеки трябва да пази дълбоко в себе си нещо, в което да вярва и нещо от което да се бои. Когато човек не вярва в нищо, той не би могъл да повярва и в себе си. Аз и семейството ми вярваме в доброто и знаем, че когато човек има възможност да помогне, трябва да го направи, без да очаква никакви дивиденди. Още повече, че в случая се касае за възстановяване на параклис. Вярвам, че възстановяването на параклисите, ремонтването и изграждането на нови храмове, са едни от основните начини за утвърждаване на християнските традиции и добродетели. Зная, че добрият пример увлича и мотивира хората. В тази насока съм удовлетворен от факта, че в Пещера вече са реконструирани и възстановени параклисите „Св. Георги“, „Св. Спас“, „Св. Варвара и Св. Илия“, както и параклисите „Св. Константин и Елена“ в едноименния курорт.

**– Кои ще бъдат приоритетите в работата Ви като кмет през 2002 г.?**

– Приоритет на общинската политика и през 2002 г. е подобрение на: инфраструктурата, административното обслужване с преминаване на едно гише, водоснабдяването, материалната база на училищата и детските градини. Особен интерес представлява възможността за разкриване на Ирландски колеж в гр. Пещера през тази година. Освен това на този етап вече се създават реални условия за реализиране на някои от набелязаните цели от Плана за развитие на общината през периода 2000-2006 г., конкретно в направлението туризъм. Мечтая за силен туризъм в общината и особено държа това да стане в курорт в леговището „Св. Константин“, създадено с указ на цар Фердинанд още през 1910 г.

**– Какви са перспективите за развитието на община Пещера?**

– Благодадение на своето местоположение, природни характеристики, добра инфраструктура, работещи фирми в областта на производството, търговията и услугите община Пещера притежава всички необходими ресурси за едно възходящо развитие. А това е и една гаранция за подобряване качеството на живота на всички, които живеят в тази община. Бих искал да спомена, че в общината вече е извършена газификацията на всички обекти, които са на общинска издръжка, както и на голяма част от предприятията. Започна и газифицирането на жилища.

Надявам се в новия век, с гарантирано законодателство от държавата, с добра и прозрачна общинска приватизация младите хора и начинаещите бизнесмени да могат да организират работата си в просторни, модерни цехове, където да се работи нормално и трудът да се заплаща добре. Защото нашият град го заслужава, хората не само тук, а и навсякъде заслужават много по-добър живот.

**– Има ли интерес на наши и чужди инвеститори към общината и какво се прави в тази насока?**

– Разбира се, че за реализирането на програмата на общинската приватизация е необходимо да има интерес от

наши или чужди инвеститори. Това, което правим в тази насока е стриктно придържане към принципа за прозрачност в процеса на приватизация. Именно спазването на този принцип гарантира привличането на инвеститори. Наред с това залагаме и на доброто сътрудничество с Агенцията за чуждестранни инвестиции и на наши контакти с чужбина. Изготвят се и проекти за кандидатстване по различни програми на ЕС. За реализиране на някои от мащабните проекти безспорно ще бъде необходимо и външно финансиране.

**– На какъв вид подкрепа разчитате от НСОРБ?**

– Смятам, че НСОРБ се утвърди като важна институция. С оглед на това би трябвало да се използват в пълна степен възможностите за правна инициатива. Известно е, че проблемите и проблемните ситуации, възникващи от неадекватни нормативни актове рефлектират директно върху населението. Кметът като орган на местната изпълнителна власт е най-близо до хората, т. е. той в най-голяма степен познава техните проблеми. Би трябвало да продължи рационалното използване на тези възможности за обратна връзка, анализи, становища и предложения за подобряване на правната система и държавното управление, с цел подобряване качеството на живота.

**– Какъв е девизът Ви и житейската мъдрост, която най-много Ви е впечатлила досега?**

– Винаги съм вярвал, че трудът е извор на богатство, а мързелът – майка на пороци и болести. Зная също, че унизителен труд няма. Мое правило е домът да се поддържа чист, защото от човек, който не се грижи за своя дом, който не полага грижи, за да му е уютно, не може да се очаква, че ще допринесе с нещо за своя квартал, за своя град.

Човек трябва да съхранява добродетелите на родителите си и да пази националното достойнство. Аз не съм от хората, които много говорят, затова вярвам на тези, които повече действат. Защото хората се съдят по делата, а не по приказките. ■



**НСОРБ** ИНФОРМИРА СВОИТЕ ЧЛЕНОВЕ

## Семинар „Управлението на общинската собственост и общинските бюджети“

На 21 декември в град Хисар се проведе съвместен семинар на НСОРБ и общинските съвети на Карлово и Хисаря на тема „Управлението на общинската собственост и общинските бюджети“. За лектори бяха поканени г-н Стефан Тодоров – експерт „Юридически услуги“ и г-жа Станка Минчева – експерт „Общински бюджети“ от НСОРБ и г-н Стефан Иванов от клуб „Икономика 2000“.

В хода на семинара бяха засегнати въпроси, свързани с общинската собственост и управлението на общинските бюджети. Представителите на общинските съвети проявиха голям интерес към разглежданите теми. В дискусиите се обсъдиха много проблеми, отразяващи конкретното състояние в тези общини.

# НАТЮРМОРТ, ДА ЖИВЕЕ ВАУЧЕРА

Въвеждането на ваучерната система ще позволи по-просто и ефикасно разпределение на социалните помощи в натура, което е от полза както на социалния работник така и на потребителя.

**В** постановление № 1 от 4 януари 2002 година на Министерски съвет за изпълнението на Държавния бюджет на Република България се предвижда възможността, част от средствата за социално подпомагане (до 20 процента) да бъдат отпускани на социално слабите граждани „в натура“.

В желанието си да оптимизира системата на социално подпомагане, правителството нормативно уреди възможността, решението за размера и вида на социалните помощи отпускани в натура да се вземат от общинските съвети в зависимост от местните условия.

Една от възможностите е прилагане на система за предоставяне на стоки, (предимно хранителни, но могат да бъдат и други, в зависимост от Вашата преценка), чрез въвеждането на немонетарни целеви платежни средства, а именно ваучери за храна или за друг вид точно определена стока или услуга.

Предимствата от въвеждането на целево платежно средство, какъвто е ваучера са безспорни. Първо той би намалил значително негативното отношение на потребителите към натуралната компонента, защото предоставя право на избор за придобиване на стоки от първа необходимост както и правото на избор на търговски обект.

За общините ваучерната система се отличава с лесно управление, контрол на целевото използване на ваучера за придобиването на точно определени услуги и стоки (без цигари и алкохол), ви-

сока степен на защитеност и ефективно стимулиране на местната икономика. Едно от най-големите предимства на ваучерната система е, че всички разплащания се извършват по банков път и се гарантира извеждането на тези финансови потоци във сферата на „сивата икономика“ и се повишават приходите от ДДС.

Всички тези фактори биха Ви помогнали да подобрите значително социалния климат в поверените Ви общини. За осъществяването на тази система не е необходимо да се променя схемата на предоставяне на социалните помощи. Единствената необходима промяна би била замяната на семейния пакет, съставен от хранителни продукти с ваучери.

Ето как функционира системата:

На първо време фирма емитент подписва тристранен договор с кмета и Общинската служба за социално подпомагане, в който се определя стойността на всеки един ваучер, броят и цената на услугата. Общинската служба за социално подпомагане получава предварително заявените и платени ваучери. Ваучерите се разпределят на социално слабите, които от своя страна ги използват в широка мрежа съществуващи търговски обекти на територията на Вашата община.

Фирма емитент ще приема и осребрява ваучерите, като условията с търговците са определени в предварително подписан договор.

Ваучерът представлява съвременно платежно средство, характеризиращо се

с многобройни защити, като холограмна лента, антикопиращо мастило и др. Основното предимство на ваучера е, че той се отличава с висока степен на гъвкавост и адаптивност.

Работна група към Министерството на труда и социалната политика одобри този проект и даде своето положително становище за въвеждането на ваучерната система.

Содексо Пас е един от лидерите в света в областта на издаването на ваучери и карти за услуги. Оперира в 25 държави в света и обслужва над 8 милиона крайни потребители посредством мрежа от 750 хил. търговски обекта. Содексо Пас предлага широка гама от ваучери и карти за услуги, чрез които компании, местни институции и правителства провеждат една успешна социална политика.

Оставаме на Ваше разположение, за да се запознаете с предимствата на ваучерите и възможностите за прилагането им, с оглед удовлетворяването на конкретните Ви нужди в областта на управлението на средствата за социално подпомагане. ■

За контакти :

г-н Димитър Василев

Содексо Пас България,

ул. „Хаджи Димитър“ №10,

София 1000

Тел.: (02) 989 54 87, Факс: (02) 981

40 78, GSM 088 76 77 33

e-mail: d\_vassilev@abv.bg

# Здравните вноски се внасят от общините след подаване на декларация

Зам.-кметът на община Кубрат д-р Красимир Манолов изпрати до НСОРБ настоящото решение на ВАС (пълният текст поместваме по-долу), с което по неговите думи „се потвърждава нашата теза, че здравните вноски по чл. 40, ал. 1, т. 9 ЗЗО, следва да се внасят от общините не според списъците, изпращани в общините от общинските служби „Социално подпомагане“, а въз основа на вписаните в Регистрите по чл. 40, ал. 1 от ЗЗО след подаване на Декларация.

## Решение

№ 6779 от 13.09.2001 г. на ВАС по адм. д. № 1596/2001 г. I о.  
докладчик съдия Виолета Ковачева

### Чл. 42, ал. 1 ЗЗО

Производството е по реда на чл. 33 и сл. от Закона за Върховния административен съд.

Образувано е по касационна жалба, подадена от директора на РУ „Социално осигуряване“ – град В., против Решение № 552 от 7.12.2000 г., постановено по адм. д. № 883 от 2000 г. на В. окръжен съд. Наведени са доводи за неправилност на обжалваното решение като постановено в нарушение на материалния закон – касационно основание по смисъла на чл. 218 б, б. „в“ ГПК във връзка с чл. 11 ЗВАС. Твърди се, че неправилно съдът е тълкувал и приложил разпоредбата на чл. 42 от ЗЗО. Иска се отмяната на решението и постановяване на друго по същество, с което се отхвърли жалбата против обжалваните административни актове.

Ответникът – кметът на община Р., оспорва жалбата.

Представителят на Върховната административна прокуратура заявява становище за неоснователност на касационната жалба.

Решението на окръжния съд е правилно и следва да се остави в сила.

Върховният административен съд, след като прецени допустимостта на касационната жалба и изложените в нея основания, съобразно разпоредбата на чл. 39 ЗВАС, приема следното:

Касационната жалба е подадена в срока по чл. 33, ал. 1 от ЗВАС от надлежна страна и е процесуално допустима. Разглеждана по същество, е неоснователна.

С обжалваното решение В. Окръжен съд е отменил решението на директора на РУСО – гр. В., с което е потвърдено Разпореждане № 1232 от 2000 г. по ревизионен акт за начет №1232 от 5.07.2000 г. за внасяне в приход на НЗОК сумата 30 971,71 лв. За да се постанови този правен резултат, е приел, че решението е незаконосъобразно, тъй като ответникът по касационната жалба – община Р, са внасяли здравноосигурителни вноски за лицата, които са подали декларация по одобрен образец, а с ревизионния акт са начислени такива по представените списъци. При-

ел е, че съгласно разпоредбата на чл. 42, ал.3 ЗЗО лицата, които следва да бъдат осигурени, следва да подадат декларация по утвърден образец и въз основа на това се изработва регистър на лицата, за които общинският бюджет заплаща здравноосигурителните вноски.

Така постановеното решение е правилно и законосъобразно.

Съдът е обсъдил всички събрани по делото доказателства в съответствие с разпоредбата на чл.188, ал.1 ГПК и въз основа на тях е стигнал до правилни фактически и правни изводи.

Съгласно чл.42, ал.1 от Закона за здравното осигуряване (ЗЗО), осигурителният доход, върху който се изчислява вноската, се установява по ведомости и други документи за изплатени болнични листове, изплатени обезщетения за безработни и по данъчните декларации по Закона за облагане на доходите на физическите лица. Съгласно пък ал.3 от същата разпоредба лицата подават декларация пред платеща на дохода или пред съответните органи за членовете на семействата си, които са длъжни да осигуряват. В настоящия случай между страните не е било спорно обстоятелството, че община Р. като осигурител е внасяла осигурителните вноски за НЗОК въз основа на регистър, в който са били включени лицата, които са подали декларация по образец. Както правилно е посочил съдът, спорът по делото се свеждал единствено до това, как следва да се внасят осигурителните вноски – дали въз основа на този регистър, в който са включени лицата, подали декларация съгласно чл.42, ал.3 ЗЗО, или по списъка към съответните общински служби. Правилно съдът е обосновал становището си, че това следва да бъде регистърът съгласно подадените декларации, тъй като в противен случай би се получило така да се осигурява лице, чието основание за осигуряване вече е отпаднало.

Предвид изложеното и тъй като не се установи наличието на твърдените касационни основания за отмяна, следва решението на окръжния съд като правилно и законосъобразно да се остави в сила. ■

## В защита на потребителите!

Във връзка със зачестилите нарушения по отношение продажбата на тютюневи изделия, Българската национална асоциация на потребителите (БНАП), се обръща за съдействие към общините. В писмо, подписано от нейния председател г-н Григор Григоров, се призовават кметовете на общини да активизират звената за защита на потребителите в общинската администрация, кметовете на кметства и кметските наместници. Най-честите нарушения са свързани с продажба на цигари на цена, несъпадаща с обозначената на бандерола. От БНАП молят при установяване на нарушения да се сигнализира на следните телефони:  
Българска национална асоциация на потребителите:  
**тел. (02) 989 01 06, 989 01 07**

Комисия по търговия и защита на потребителите:  
За области Софийска, София-град, Перник, Кюстендил и Благоевград: **тел. (02) 980 25 24;**  
За области Бургас, Ямбол и Сливен: **тел. (056) 84 12 46;**  
За области Варна, Шумен и Добрич – **(052) 60 07 66;**  
За области Ловеч, Плевен, Габрово и Велико Търново: **тел. (068) 2 01 72;**  
За области Монтана, Видин и Враца: **тел. (096) 4 42 62;**  
За области Пловдив, Пазарджик и Смолян: **(032) 63 17 78;**  
За области Русе, Търговище, Разград и Силистра: **(082) 23 36 75;**  
За области Хасково, Кърджали и Стара Загора: **тел. (038) 62 42 03.**



## МРЕЖА НА АСОЦИАЦИИТЕ НА МЕСТНИТЕ ВЛАСТИ ОТ ЮГОИЗТОЧНА ЕВРОПА

### Драги читатели,

Започваме нова рубрика в нашия бюлетин „Мрежа на Асоциациите на местни власти от Югоизточна Европа“, в която ще ви информираме за предстоящи дейности по Мрежата.

Необходимостта от по-тясно сътрудничество на местно и регионално ниво беше изразена още през 1999 г. и по-късно беше подробно дискутирана на няколко международни форума в Благоевград, Скопие, София, Страсбург, Истанбул и др. Ние се съгласихме, че най-добрият начин да се развие такова сътрудничество е чрез представителните организации – асоциациите на местните власти от ЮИЕ. Освен това, асоциациите в региона са на различни етапи от развитието си и ние смятаме, че можем взаимно да се учим от опита си с добри (и не толкова добри) практики.

Ние високо оценяваме факта, че Националното сдружение на общините в Република България беше подкрепено от другите асоциации от региона, Конгреса на Местните и Регионални Власти в Европа към СЕ, Швейцарското правителство и други партньори при избора му за секретариат на Мрежата. С тази нова рубрика даваме още една възможност за разпространението на добри практики, ноу-хау и опит на нашите асоциации. Нашата цел е да започнем възможно най-скоро изпълнението на съвместни проекти, които ще отговорят на нуждите и очакванията на местните и регионални власти и техните асоциации от региона. Надяваме се, че със общи усилия ще успеем да създадем едана по-благоприятна среда за функционирането на местното самоуправление в Югоизточна Европа – важно условие за изграждането на един проспериращ и стабилен регион.

Надяваме се, че с подкрепата на нашите колеги от асоциациите-членки на Мрежата, Съвета на Европа и други заинтересовани партньори, ще можем да ви представяме полезна и интересна информация.

В тази първа публикация бихме искали да ви представим накратко целите, членовете и дейностите, които ще бъдат предприети от Мрежата.

## ЦЕЛИ НА МРЕЖАТА

ДА ДОПРИНЕСЕ ЗА ЗАДЪЛБОЧАВАНЕ И УКРЕПВАНЕ НА ПРОЦЕСИТЕ НА ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ И ДЕМОКРАТИЗАЦИЯ В РЕГИОНА В ДУХА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ХАРТА ЗА МЕСТНО САМОУПРАВЛЕНИЕ;

ДА УСКОРИ И НАПРАВИ ПО-ЕФЕКТИВНИ: ОБМЕНА НА ИНФОРМАЦИЯ/ ДОБРИТЕ ПРАКТИКИ/ УЗАКОНЯВАНЕТО/ ОПИТА МЕЖДУ АМВ ОТ ЮГОИЗТОЧНА ЕВРОПА;

ДА УКРЕПИ ПОЗИЦИИТЕ, РОЛЯТА И КАПАЦИТЕТА НА ВСЯКА АСОЦИАЦИЯ В СЪОТВЕТНАТА ДЪРЖАВА;

ДА СЪДЕЙСТВА ЗА ПОДГОТОВКА НА СЪВМЕСТНИ ПРОЕКТИ И ПРЕДСТАВЯНЕТО ИМ ПРЕД ДОНОРИ ЗА ФИНАНСИРАНЕ;

ДА СПОСОБСТВА ЗА РЕАЛИЗИРАНЕ НА ПОБРАТИМЯВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО.

## ЧЛЕНОВЕ

(Асоциации, определили свои координатори по мрежата)

**АЛБАНИЯ**  
**БОСНА**  
**И ХЕРЦЕГОВИНА**

Албанска асоциация на общините  
Асоциация на общините и градовете на Федерация Босна и Херцеговина  
Асоциация на общините и градовете в Република Сръбска

**БЪЛГАРИЯ**

Национално сдружение на общините в Република България

**ГЪРЦИЯ**

Централен съюз на гръцките градове и общини

**КОСОВО**

Асоциация на общините в Косово

**МАКЕДОНИЯ**

Асоциация на единиците на местното

**МОЛДОВА**

самоуправление в Република Македония

Асоциация на кметовете и местните общности в Република Молдова

**РУМЪНИЯ**

Румънска федерация на местните власти

**СЛОВЕНИЯ**

Асоциация на общините в Словения

**ФРЮ**

Постоянна конференция на градовете и общините в Югославия

**ХЪРВАТСКА**

Асоциация на градовете и общините на Република Хърватска

**ЧЕРНА ГОРА**

Асоциация на градовете в Черна Гора

Бихме искали да приканим отново останалите асоциации в региона да определят своите координатори по мрежата.

# ДЕЙНОСТИ

## 1. ОБМЕН/ РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА ИНФОРМАЦИЯ

## 2. ПОДГОТОВКА НА СЪВМЕСТНИ ПРОЕКТИ ЗА МНОГО/ДВУСТРАННО ФИНАНСИРАНЕ

## 3. СЪВМЕСТНИ СЕМИНАРИ/ КОНФЕРЕНЦИИ/ ОБУЧЕНИЯ

## 4. СЪТРУДНИЧЕСТВО/ ПАРТНЬОРСТВО/ ТРАНС-ГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

## 5. МЕЖДУНАРОДНО ЛОБИРАНЕ

# НОВИНИ ОТ НАЦИОНАЛНИТЕ АСОЦИАЦИИ НА МЕСТНИТЕ ВЛАСТИ ОТ ЮИЕ

През **ноември 2001 г.** Румънската асоциация на общините (АМР) издаде първи брой на своя Информационен бюлетин. В него са представени важни въпроси, относно дейностите на местните и регионални власти в Румъния и техните асоциации, включително и изпълнявани международни проекти. Специално внимание е отделено на учредяването на Румънската Федерация на местните власти – единствен представител на четирите съществуващи асоциации на национално и международно ниво.

В периода **29 ноември – 2 декември 2001 г.**, в Солун, Гърция, беше организирано третото Международно общинско изложение ПОЛИС 2001. Във форума, организиран от ХЕЛЕК-СПО в сътрудничество с Гръцката агенция за местно развитие и местно самоуправление участваха представители на общини от региона, на обществения и частния сектор. Изложението даде възможност за дискутиране на важни за местните власти въпроси, както и за рекламиране на продукти-

те, услугите и дейностите на представените институции.

**На 6 и 7 декември 2001 г.** в Скопие за първи път беше организирано ЗЕЛС ЕК-СПО – общинско изложение, който е и празник на местните власти в Македония. Изложението беше открито от министъра на местното самоуправление на Македония г-н Фаик Арслани. В него участваха представители на местните власти, бизнеса, правителството и донорски организации. Форумът беше организиран под формата на изложение и презентации на местните власти в Македония.

**На 11 декември 2001 г.** НСОРБ отпразнува своята 5-годишнина. По време на Общото събрание Сдружението на българските общини за първи път подписа Споразумение за сътрудничество с Правителството. Документът съдържа следните основни насоки: децентрализация на властта, повишаване на финансовата независимост на общините и взаимодействие между правителството и местните власти, с оглед осъществяване на цялостната

държавна политика в контекста на приемането на страната в ЕС.

**На 13 и 14 декември 2001 г.** в Страсбург, КМРВЕ организира Втора среща на Асоциациите на местните и регионални власти от ЮИЕ в рамките на Пакта за стабилност. По време на срещата бяха дискутирани резултатите от 8-ия Икономически форум на градовете и регионите в Европа в Истанбул, както и състоянието на Асоциациите на местни власти в ЮИЕ и техните бъдещи нужди. Като резултат от срещата бяха определени приоритетни сфери за сътрудничество и съвместни проекти между Асоциациите.

**На 20 декември 2001 г.** по време на своята сесия Съветът за международно сътрудничество на Постоянната конференция на градовете и общините в Югославия (ПКГОЮ) единодушно прие проекта за Споразумение между НСОРБ и ПКГОЮ. Споразумението беше одобрено от Управителния съвет на НСОРБ и е на етап подписване от двете страни.

## Предстоящи събития за първата половина на 2002 г.:

2 5-26 януари 2002 г. София, България	Първа среща на координаторите по мрежата на АМВ от ЮИЕ	17 април 2002г. Нови Сад, ФР Югославия	Трета среща на асоциациите на местни власти ЮИЕ
4-6 февруари 2002 г. Страсбург, Франция	Среща на Изпълнителното Бюро на Европейската мрежа на обучаващи организации за местни и регионални власти (ЕМОО)	18-20 април 2002 г. Нови Сад, ФР Югославия	9-ти Икономически форум на градовете и регионите в Европа
25-26 март 2002г. Будапеща, Унгария	Семинар по подготовка и изпълнение на проекти, организиран от ЕМОО	4-6 юни 2002 г. Страсбург, Франция	9-та Пленарна сесия на КМРВЕ, Съвет на Европа



**Dear readers,**

We are starting a new column in our Newsletter, in which we will inform you on the starting activities of the Network of Associations of Local Authorities from South-Eastern Europe. The need for a closer cooperation on local and regional level in our region has been expressed as early as 1999 and has been discussed in details at several international forums in Blagoevgrad, Skopje, Sofia, Strasbourg, Istanbul, etc. We all agreed that the best way to develop such cooperation is through their representative organizations – the Associations of Local Authorities in SEE. Furthermore the associations in the region are at different sages of development and we believe that we could learn from each other’s experience and good (or bad) practices. We appreciate highly the fact that the National Association of Municipalities in the Republic of Bulgaria was supported by the other associations, the CLRAE, The Swiss Government and other partners for becoming the Secretariat of the Network. This new column will provide for another opportunity for dissemination of best practices, know-how and experience of our associations. Our objective is to start as soon as possible with the implementation of joint projects that will meet the specific needs and expectations of the local and regional authorities and their associations in the Region. With joint efforts we believe that we will be able to create a more favorable environment for the functioning of local self-government in SEE – a major prerequisite for the development of a prosperous and stable region. We hope that with the assistance of our colleagues from the member associations of the Network, the Council of Europe and other interested partners we will be able to present to you useful and interesting information. In this first publication we would like to introduce you shortly to the objectives, members and activities to be undertaken by the Network.

## OBJECTIVES OF THE NETWORK

TO REINFORCE THE GENUINE DECENTRALISATION AND DEMOCRATISATION IN THE REGION IN THE SPIRIT OF THE EUROPEAN CHARTER OF LOCAL SELF GOVERNMENT;

TO EXCHANGE INFORMATIONS/ BEST PRACTICES /LEGISLATION / EXPERIENCES BETWEEN THE NALAS OF SOUTH EAST EUROPE;

TO STRENGTHEN THE INDIVIDUAL POSITION, ROLE AND CAPACITY OF EVERY ASSOCIATION IN ITS COUNTRY;

TO ORGANISE JOINT PROJECTS TO BE SUBMITTED TO DONORS FOR FUNDING;

TO ESTABLISH TWINNINGS AND TECHNICAL PARTNERSHIPS.

## MEMBERS

(Associations that have appointed liaison officers for the Network)

<b>ALBANIA</b>	Albanian Association of Municipalities	<b>MONTENEGRO</b>	Association of Cities of Montenegro
<b>BOSNIA HERZEGOVINA</b>	Association of Municipalities and cities of the Federation of Bosnia and Herzegovina	<b>KOSOVO</b>	Association of Municipalities of Kosovo
	Association of Municipalities and cities of Republika SRSPKA	<b>GREECE</b>	Central Union of Greek Cities and Municipalities
<b>BULGARIA</b>	National Association of Municipalities of Bulgaria	<b>MOLDOVA</b>	Association of Mayors and Local Communities of the Republic of Moldova
<b>CROATIA</b>	Association of Towns and Municipalities of the Republic of Croatia	<b>ROMANIA</b>	Romanian Federation of Local Authorities
<b>FRY</b>	Standing Conference of Towns and Municipalities of Yugoslavia	<b>SLOVENIA</b>	Association of Municipalities of Slovenia
		<b>FYROM</b>	Association of the Units of Local Self Government of the Republic of Macedonia

We would like to invite again the other associations in the region to appoint also their liaison officers.

## ACTIVITIES

1. EXCHANGE/DISSEMINATION OF INFORMATIONS
2. PREPARATION OF JOINT PROJECTS FOR MULTI/BILATERAL FUNDING
3. JOINT WORKSHOPS / CONFERENCES / TRAINING SEMINARS
4. CO-OPERATION / PARTNERSHIP / CROSS BORDER CO-OPERATION
5. INTERNATIONAL LOBBYING

## NEWS

### FROM NATIONAL ASSOCIATIONS OF LOCAL AUTHORITIES IN SEE

**In November** the Romanian Association of Municipalities issued the first edition of the Newsletter INFOMUNICIPUM. In this first edition are presented important issues concerning the activities of local authorities and their associations in Romania, including international cooperation projects. Special attention is paid to the establishment of the Romanian Federation of Local Authorities (RFLA), a single representative of the four existing local government associations at national and international level.

**In the period 29 November -2 December 2001**, in Thessaloniki, Greece was organized the third International Municipal Exhibition of municipalities, public, Social Sector and Private Enterprises – POLIS 2001. It was organized by HELEXPO in co-operation with Hellenic Agency for local Development and Local government. This important forum provided opportunity for discussing different issues of importance to local Government as well as promoting the

products, services and activities of the different institutions involved.

**On 6 and 7 December 2001** in Skopje was organized for the first time ZELS EXPO, a municipal Fair that celebrates local government in Macedonia. The Fair was opened by the Minister of Local Self-government in Macedonia, Mr. Faik Arslani with the participation of representatives of local authorities, businesses, government and donor organizations. The fair was organized in the form of exhibition and presentations that demonstrated the diversity, vitality and promise of local government in Macedonia.

**On 11 December 2001** The NAMRB celebrated its 5-th anniversary. During its General Assembly meeting the Association for the first time signed an Agreement for cooperation with the Government aiming at gradual implementation of the government decentralization, increasing the financial independence of municipalities and interaction between government and local level for

the implementation of the overall state policy in the light of EU accession.

**On 13 and 14 December 2001** in Strasbourg was organized The 2-nd meeting of the Associations of Local and Regional Authorities of SEE in the framework of the Stability Pact by the CLRAE. During the meeting were discussed the results of the 8-th Economic forum of cities and regions in Europe in Istanbul and the current situation and future needs of the NALAs in SEE. As a result of the meeting priority spheres for cooperation and joint projects between the Associations were defined.

**On 20 December 2001** the SCTMY Board for International Cooperation, empowered by the Presidency of the SCTMY, at its session of December 20, unanimously adopted the Draft Agreement on Cooperation between NAMRB and SCTMY. Having been approved by the Board of Directors of the NAMRB, this Agreement is now ready to be signed.

### Forthcoming events for the first half of 2002:

25 -26 January 2002 Sofia, Bulgaria	First meeting of the liaison officer the Network of NALAs in SEE	18-20 April 2002 Novi Sad, FR Yugoslavia	9-th Economic Forum of Cities and Regions in Europe
4-6 February 2002 Strasbourg, France	ENTO Bureau meeting	4-6 June 2002 Strasbourg, France	9-th Plenary Session of CLRAE, CoE
25 – 26 March 2002 Budapest, Hungary	ENTO Seminar on Preparation and implementation of projects		
17 April 2002 Novi Sad, FR Yugoslavia	Third meeting of NALAs in SEE		

# Управление на столичните градове в Европа

**Н**а 17 и 18 декември 2001 г. в София се проведе регионален семинар на тема: „Статутът на столиците и големите градове в Югоизточна Европа – инструменти за подобряване възлагането на отговорности, финансови ресурси и предоставянето на услуги“. Форумът бе организиран от Столична община, Съвета на Европа и Националното сдружение на общините в Република България в рамките на Пакта за стабилност.

В семинара участваха представители на централните и местни власти от Югоизточна Европа и експерти от държавите членки на ЕС. Събитието беше особено ценно за всички участници, защото успя да събере на едно място професионалисти от различни области. Това даде възможност да се обсъдят актуални въпроси от развитието на столиците и да се обмени информация за решаването на общи проблеми.

В своите презентации чуждите експерти представиха ефективното управление на част от западноевропейските столици и дадоха ценни идеи за оптимизирането на този процес в големите градове. Бяха очертани и перспективите пред развитието на сътрудничеството между европейските столици.

Работата на семинара завърши с подписването на заключителна декларация, която обедини заключенията и предложенията на участниците. (публикува се отделно).

На вниманието на участниците в семинара бе предоставено обстойно **Изследване на начините на управление на 11 от столиците на Европа**, проведено по поръчка на Конгреса на местните и регионални власти в Европа. Предлагаме ви в синтезиран вид резултатите от това изследване, което има за цел да се акцентира върху основните принципи на взаимодействие между столичните власти и различните нива на управление, с обществеността, както и с чуждестранните им партньори. Принципите за успешно градско управление са разгледани в **Европейската градска харта и Европейската харта за местно самоуправление**. И двата документа са приети от Конгреса на местните и регионалните власти на Европа и са ратифицирани

от страните-членки.

*Изследването е изготвено на база-та на анализ на ситуацията в 11 столици:*

4 столици на държави – членки на ЕС – Берлин, Лондон, Мадрид, Париж;

7 столици на бивши социалистически страни – Будапеща, Букурещ, Киев, Москва, Прага, Талин и Варшава;

Три от анализираниите градове са придобили скоро статут на столици – Талин, Киев и Берлин. Четири от тях са столици на федерални държави – Берлин, Лондон, Мадрид, Москва. Обръщаме внимание, че София не е обект на изследването.

**Специфично законодателство, определящо специален статут на 11 столици:**

1. Берлин – Конституция на Берлин, приета 1950 г.
2. Букурещ – предстои да бъде подготвен и приет специален закон.
3. Будапеща – Закон за самоуправлението на столицата и на столичните райони.
4. Киев – Закон „За столицата на Украйна – града-герой Киев“.
5. Лондон – Главен закон за управлението на Лондон, приет през 1999 г.
6. Мадрид – Автономен статут на Мадридската общност, специален закон за Мадрид (предстои да бъде променян).

7. Москва – Федерален закон „За статута на столицата на Руската федерация“, Московска градска карта.

8. Париж – Закон 75-1331 (за избор на кмет), приет 1975 и закон 82-1169 (даващ специален статут на Париж, Лион и Марсилия), приет 1982 г.

9. Прага – Закон за град Праг.

10. Талин – няма специален статут, предстои да бъде подготвен и приет Закон за Талин.

11. Варшава – Закон за град Варшава, приет през 1994 г.

## ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОЛИЧНИТЕ МЕСТНИ ВЛАСТИ И ЦЕНТРАЛНАТА ВЛАСТ

Като резултат от засилената децентрализация и от специалния статут на столичните градове, даден им от законодателството, се увеличават правомощията на техните управленски органи.

### 1. Законодателство

Взаимоотношенията между двете нива на властта в 11-те столици са уредени в националната Конституция на отделните страни, в Закона за местно самоуправление, както и в Законите за статута на столицата.

### 2. Организация на изпълнителните и консултативните органи

Кметът, избран пряко или непряко на общински избори, е подпомаган в



своята дейност от Общински съвет. Важно е да се отбележи, че кметът на Киев все още се назначава от Президента.

Средният брой на членовете на консултативния орган – Общинския съвет, не надхвърля 50 – 60 човека, като съществуват и изключения – в Берлин общинските съветници са над 200. Периодът, за който са избрани е ограничен между 4 и 5 години. В Талин столичните власти се избират за срок от 3 години.

### 3. Специфични задължения, наложени от правителството

Повечето от специфичните задължения, възложени от централната власт на администрацията на столичните градове, са свързани с изпълнение на техните задачи, произтичащи от специалния им статут. Извън по-високите изисквания към инфраструктурата на столицата, в сравнение с останалите общини, столичният град участва и в събития от национален и международен мащаб. И въпреки че извънредните разходи по подобни мероприятия се уреждат със специални договори между държавата и столичната община, в повечето случаи общинските власти оценяват финансовата помощ от бюджета като недостатъчна.

### 4. Независимост на столичния бюджет

Столичните власти трябва да упражняват своите права и отговорности в рамките на приходите, които събират заедно с централната власт. Като цяло столичният бюджет представлява баланс между държавната субсидия и собствени данъчни и неданъчни приходи.

Ето няколко примера за дяловото участие на местните данъци и такси в бюджета на отделните столици:

Целият бюджет на града се осигурява от тези приходи – *Москва* – държавна субсидия за столицата не се предвижда. Обратно, Москва прави вноска, която се равнява на 30% от общите държавни приходи.

По-голяма част от столичния бюджет идва от данъци и такси – около 70 – 80% – *Берлин, Будапеща, Мадрид, Париж, Прага и Варшава*.

Около 50% от столичния бюджет е от данъци и такси – *Талин*.

Почти целият бюджет се получава от държавата – *Киев и Лондон*.

### 5. Разпределение на отговорностите в сектора на публичните услуги

Разпределението на отговорности в сферата на публичните услуги е в

пряка зависимост от факта, че инфраструктурата на столицата е част от националната инфраструктура – това се отнася в най-пълна степен за транспорта – въздушен, железопътен и т.н., въпреки че и в тази област местните власти са в процес на поемане на определени отговорности.



В повечето европейски столици полицията и службите на сигурността все още са под разпореджанието на съответните министерства (с изключение на общинската полиция). Това важи също така за управлението на висшето образование и в частност на университетите, за поддръжката на пътищата от национално значение, енерго и водоснабдяването, здравеопазването.

Анализът показва ясна нужда от децентрализация в следните аспекти: енерго и водоснабдяването, екологията и управлението на отпадъците, транспорта, полицията и сигурността, поддръжката на обществената пътна мрежа. Друг важен аспект засяга финансите и по-точно контрола на цените на обществените услуги. В някои столици вече се предприемат сериозни стъпки за приватизация на определени публични услуги.

### 6. Участие във вземането на решения по проекти, ръководени от централната власт

Съвместното съществуване на различни нива на администрация в столичните градове изисква добро взаимодействие между тях, което се изразява в сключването на двустранни договори, съвместни обсъждания на определени проекти, както и други форми на участие на градските власти в проекти с общодържавно значение. Градските власти в 11 столици смятат, че е необходимо да бъдат създадени нови, както и да бъдат подобрени съществуващите форми на задължителни съвместни консултации между мес-

тната и централна власт.

### 7. Сътрудничество между столичните местни власти и централната власт

Изследването красноречиво доказва факта, че извън ограничените във времето конкретни проекти, двете нива на управление си взаимодействат и във всекидневните си дейности. Извън

точно дефинираните системи от договорености (*Берлин – Договор за Столицата 1992 г. и Договор за финансиране за столицата – 1994 г.*), или създадените за целта органи, обединяващи двете нива (*Административен комитет в Букурещ*), има и други области на сътрудничество – например за **строителство на мостове в Будапеща**.

Като пряко доказателство за взаимодействие могат да бъдат посочени:

*рамковите документи, определящи правилата за сътрудничество в Париж;*

*по-добрата координация в областта на младежката и социалната политика в Букурещ;*

*приемането на реформи, които засилват независимостта на структурите на местното самоуправление в Лондон и Киев;*

*децентрализацията на гражданските регистри в Талин;*

*съвместни кампании, свързани с присъединяването на страната към Европейския съюз във Варшава.*

### 8. Икономическо развитие на столицата

Според заложеното в Градската харта, контролът над икономическото развитие на града, трябва да бъде осигурен от местните власти и е резултат от взаимодействието на различни фактори. За да бъдат създадени благоприятни условия за развитие е необходимо да се изгради адекватна градска инфраструктура и взаимодействие между публичния и частния сектор. Столичните власти са задължени да създадат и реализират **дългосрочна стратегия за развитие**, което предполага сътрудничество между различните административни нива от една страна и с инвеститорите, от друга. Столиците на Централна и Източна Европа са основни опорни точки на икономическата трансформация и затова техните власти са задължени да осигуряват добра инфраструктура и благоприятни условия и за чуждест-

ранните инвеститори.

### 9. Основни трудности в сътрудничеството между столичните местни власти и централната власт

Въпреки все по-нарастващите правомощия, дадени на столичните власти, все още съществуват някои основни пречки пред сътрудничеството между столичните власти и правителството:

*правилата за сътрудничество не са достатъчно ясно законодателно определени – такива са случаите в Букурещ, Киев и Москва;*

*наличие на проблеми от политически характер в Будапеща;*

*липса на регулирана комуникация между двете нива;*

*политика на централната власт, фокусирана върху развитието на селските райони – Талин;*

*липса на специални фондове в държавния бюджет за поддръжка на инфраструктурата на столицата – Прага, Варшава.*

## ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОЛИЧНИТЕ МЕСТНИ ВЛАСТИ И РЕГИОНАЛНИТЕ, ОКРЪЖНИ И ОБЛАСТНИ ВЛАСТИ

Тази част от анализа отразява различията в устройството на местните власти в различните страни. По тази причина в някои от случаите става дума за **взаимоотношение с повече от един партньор**, в зависимост от нивата на местно самоуправление в държавата. В някои от столиците регионалните или областни власти като представители на централната власт упражняват административен контрол над столичната администрация.

Според заложеното от Европейската градска Харта, градовете са икономически и социално, неделима част от съответния регион. Тази връзка създава и някои трудности, заради двойнствения статут на столиците – да са едновременно център за развитие и на региона, и на страната.

### 1. Законова база на взаимоотношенията между двете нива

Взаимоотношенията между столичните власти и останалите местни власти се градят въз основа на съответни законови актове. Една важна част се регулира от специални административни договори за общи или конкретни области от тяхното взаимодействие.

### 2. Разпределение на права и ресурси

Анализът показва, че съществуват няколко **основни модела на административна и политическа децентрализация:**

**без административен контрол – наличие на местни и централни структури на градско, окръжно и регионално ниво – Париж, Лондон и Варшава;**

**с административен контрол – не съществуват местни структури на регионално ниво – Будапеща, Талин;**

**градът като регион – управляван от една и съща администрация – Берлин, Будапеща, Москва, Прага;**

**Автономен регион, но с отделна администрация – Мадрид.**

### 3. Съвместно управление на ресурси, публични услуги

Тъй като контролът върху земята и другите местни природни ресурси се упражнява от съответните местни власти, съвместното управление се осигурява чрез специални споразумения. В повечето случаи интензивността на сътрудничеството се ограничава основно в сферите на действие, които надхвърлят границите на столицата – *обществен транспорт, управление на отпадъците, екологична политика и т.н.* Изключение прави *Талин*, където значителна част от земята принадлежи на окръжните и централни власти. Пример за противоположна ситуация е общинската структура на *каналите и водните пътища на Париж*.

Обикновено сътрудничеството включва също и **обща стратегия за развитие на региона**, за да бъдат посрещнати изискванията на международните трансгранични проекти.

Въпреки че сътрудничеството между различните нива изисква добре балансирано разпределение на възможностите за развитие, е доста трудно да се избегне конкуренцията между различните нива на властта в рамките на един регион. Пример за широко взаимодействие са взаимоотношенията между *Берлин* и *Брандербург*, които покриват следните области: обучение, опазване на националното богатство, противопожарна охрана, поощряване на бизнеса, управление на отпадъците и екологична политика.

В столиците и в заобикалящите ги райони има **постоянен сблъсък на интереси между центъра и периферията**. Това са две области с дълбоки икономически и социални разлики помежду си. Въпреки това анализът показва, че във *Варшава* и *Берлин* се наблюдава едно ефективно сътрудничество при изработването на дългосрочна стратегия за развитието на региона и на столицата. Проблемът е, че по финансови причини местните власти в Полша често не са в състояние да изпълнят поетите по договор задължения.

В *Будапеща* и *Париж* проблеми възникват на административно и политическо ниво. Пример за добро взаимодействие има и в *Талин* при управлението на отпадъците и екологичната политика, въпреки че столичните власти смятат, че настоящата окръжна стратегия ощетява интересите на столицата. *Киев* и *Мадрид* оценяват новия си статут като добра и трайна основа за ефективно сътрудничество между града и региона.

## ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОЛИЧНИТЕ И РАЙОННИТЕ ВЛАСТИ

Взаимоотношенията между различните нива на градска администрация изискват баланс между съгласуваната градска политика, осигуряваща еднакво развитие на всички райони от една страна и разпределението на отговорностите, необходимо за ефективното ѝ реализиране, от друга.

### 1. Административна структура на столицата

Според направения анализ съществуват **три основни модела на структура на столичната администрация** (в скоби е посочен броя на районите в различните градове):

*едно ниво на администрация – Мадрид (21), Талин (8)*

*две нива на администрация – Берлин (12, преди 23), Будапеща (23), Киев (14) и Москва (124), Париж (20), Прага (57), Букурещ (6).*

*особен статут – Варшава – представлява едно обединение от 11 комуни, като централната комуна обхваща 7 района.*

### 2. Законова база

Правомощията и отговорностите на районните власти като цяло се определят от законите за местно самоуправление и за статута на столицата. Допълнителната регулация се осигурява от:



статут на районите, даден от Градската администрация – **Варшава и Талин**; постановление за администрация на районите – **Берлин**; подзаконов акт – **Прага**; „обхват на компетенциите“ – **Париж**.

При това арбитражните процедури трябва да са достъпни за районните власти, за да бъдат гарантирани техните законови права. Най-точно това е регулирано в **Берлин**, където за тези права се грижат конституционният и арбитражният съд. По принцип районните власти могат да търсят защита на своите права пред административния съд. В **Букурещ, Москва и Киев** конфликтите между централната столична администрация и районните власти могат да бъдат разрешавани само чрез посредничество, поради липса на специални процедури. В **Париж**, кметът на града играе ролята на арбитър в подобни спорове.

### 3. Структура и ресурси на районните власти

Районните власти съчетават едновременно съвещателни и изпълнителски функции. Въпреки че във всички столици, включени в настоящото изследване, районният съвет се избира на местни избори и разполага с подходящи административни разходи, процедурите за формиране на районните органи отразяват различните нива на политическа автономност. Това се отнася най-вече до кмета и до състава на районния съвет:

**районните структури, формиращи като градските власти – пряко или непряко избран кмет на район, без пряка връзка между градския и районния съвет – Будапеща, Берлин, Москва, Букурещ, Прага и Лондон;**

**районните структури са свързани с градската администрация – кметът на района или председателят на районния съвет е член на градския съвет – Киев, Париж, Талин, Варшава;**

**районът е администриран от градски служител или съветник и е неделима част от общинската администрация – Мадрид.**

Районните власти имат право на собствени финансови средства, с които да могат да изпълняват своите функции. Поради здравата връзка и субординация между централната столична администрация и администрацията по райони, по-голяма част от ресурсите на районите се разпределят от бюджета на столицата.

### 4. Правомощия на районните власти

С изключение на автономните

градски райони на **Лондон**, при определяне на своите дейности районните власти са пряко подчинени на столичната управа. Ето защо те са натоварени главно с отговорности, касаещи поддръжката на тази част от инфраструктурата, която се намира в границите на района. Най-често под управлението на районните власти остават социалните грижи, културата, образованието, зелените площи. Районите могат да водят самостоятелна финансова политика, ограничена в рамките на собствените им бюджети, получени от управление на имоти или от приходи от специфични данъци и такси (*таксите от реклама в Талин*).

По-широки правомощия имат районните власти в **Берлин и Москва**, където районите са автономни общности, които са обект само на законов контрол. В Будапеща районните власти са отговорни за управлението на обществените услуги на тяхната територия.

### 5. Взаимодействие между двете нива

За да има добра координация между интересите на района, и на столичната община са предприети редица стъпки, регулиращи техните взаимоотношения – например *участие на районни представители на общински заседания – Кметски съвет на Берлин*.

Сътрудничеството между двете нива съществува във всички сектори и има административен характер. Мнението и одобрението на районните власти се изисква обикновено при **планиране и изграждане или други основни проекти, осъществявани от градската управа**. Съществуват разбира се, и редица сфери в които съществува сблъсък на интереси – *политически в Будапеща, административни – Берлин, Париж, Варшава, Талин, закони – Москва и финансови в Букурещ и Киев*.

## ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОЛИЧНИТЕ ВЛАСТИ И ОБЩЕСТВЕННОСТТА

Въвличане на широката общественост в процеса на взимане на решения е от основно значение за изграждането на демократичното общество. Общинските власти, поради спецификата на избора и на позицията си, са дълбоко свързани с хората от своя район. По тази причина за местното самоуправление е от изключителна важност да бъдат осигурени и спазени процедурите за доближаване на гражданите към процесите на вземане на решения по въпроси, важни за цялото население в общината. Само по този начин те могат да разберат, да приемат дадено решение и да дадат своето доверие



на местните власти. Заради големината на столичните градове, е доста трудно да се създаде добър диалог между местната власт и гражданите.

### 1. Три нива на диалог между градските власти и обществеността: Законови процедури с гражданско участие

Извън участието на граждански представители в градските и районни органи при организацията на избори, референдуми и други избирателни процедури, включването на гражданите в управлението остава най-важната възможност, която трябва да бъде осигурена на гражданите от градските власти. Те са задължени да отговорят със законови средства на гражданските петиции и искове. Действащото в момента законодателство във всички страни, осигурява прилагането на тези средства, като правата на гражданите са различни за различните столици.

#### Консултативни органи

Според резултатите от изследването столичните власти смятат, че е необходимо създаването на **официални посреднически структури**, обединяващи например – *представителни на бизнеса, представителни на различни професионални групи, на отделни етнически групи*, които да обсъждат въпроси от обществен интерес и заедно с общинските власти да търсят най-подходящото решение на тези проблеми. Тези, условно наречени консултативни групи, могат да работят активно и на централно столично ниво и по райони. В същността си те са призвани да бъдат преди всичко защитници на интересите на населението, а не неформални лобистки структури.

Такива консултативни органи има понастоящем в **Лондон – Консултативен кабинет на кмета, Комитет за инициатива и консултации, Съвет на Париж в Париж и Киевско градско събрание в Киев**.

#### Канали за комуникация

Според международното законодателство за свободен достъп до информация, местните власти са задължени



да осигурят на гражданите необходимата им информация. Най-често прилаганите мерки в тази посока са:

**преки срещи** – организиране на публични изслушвания, срещи с кмета, заместник-кметовете, общинските съветници, кметовете на райони;

**използване на медиите** – страница в интернет на градската администрация, която да включва информация и достъп до административните процедури, публикации, посветени на градската политика, до които гражданите имат широк достъп, ползване на националните и регионални медии;

**заседания на столична община или на районите, отворени за гражданите и медиите;**

**модерна и ефективно структурирана комуникация**, която да позволява бързо получаване и реакция на молбите и въпросите на гражданите – *Линия Мадрид в Мадрид, Време за въпроси на обществеността в Лондон и т.н.;* **регулярно проучване на общественото мнение.**

Заслужава да се отбележи значителен прогрес на местните власти в страните от Източна Европа, където е направено много по осигуряване широк достъп на гражданите както до информация, така и до процесите на вземане на решение.

## МЕЖДУНАРОДНИ ВРЪЗКИ

И в Европейската градска харта, и в Европейската харта за градско самоуправление, правото да водят международна политика, да си сътрудничат, да създават обединения с чуждестранни партньори по въпроси от обществена значимост, е отбелязано като **основно право на местните власти**. Още повече, че днес възможността да изградят и да участват в международни мрежи за взаимодействие и обмяна, е

основно преимущество на обединена Европа. Столичните градове, като седалище на централната власт, се ползват с широк спектър от възможности в тази сфера.

### 1. Законови правомощия за създаването на международни контакти

Настоящото изследване недвусмислено показва, че столиците са си изградили **широка мрежа от международни връзки**, която се регулира от законодателството – конституцията на страната, федералните закони, законите за специалния статут. В някои от градовете все още съществува необходимостта от пряката подкрепа на Министерството на външните работи, но реформите в местното самоуправление предоставят на общинските власти все по-широки правомощия и в тази област. При това от столичните власти често се очаква да бъдат домакини на междуправителствени визити и по тази причина техните международни контакти се разпростират много извън местната и регионална сфера.

### 2. Законодателен статут на столицата

Характерът на автономията на столицата може да бъде описан чрез действащото в отделните столици законодателство. В **Берлин** с федерален закон се постановява правото на града да участва във формирането на политиката на Федералната република по отношение на Европейския съюз. **Москва** може за участва в работата на международни организации на междуправителствено ниво. Част от столиците имат специален статут, останал им още от миналото, когато са били тясно свързани с централната администрация като **Киев** и **Париж** например. По тази причина те трябва да продължават своите дейности и днес, извън обичайните компетенции на местните власти в техните страни. Столиците **Мадрид, Варшава, Талин, Будапеща, Букурещ и Лондон** нямат специален законодателен статут по отношение на своите международни контакти.

### 3. Институционални форми на международното сътрудничество

*Подписване на договори и участие в общи проекти с чуждестранни партньори;*

*Изграждане на сътрудничество в следните сфери – политика, общи инвестиции и други икономически области, градска инфраструктура, култура, образование, наука и трансфер на технологии;* *Представителство на столицата в международни институции и участие в международни събития;*

*Кандидатстване пред специални*

*фондове за отпускане на средства за международно сътрудничество.*

Всички тези дейности се извършват обикновено от **международните отдели** на столичната администрация, които са неделима част от нея. В тази връзка съществуват няколко основни организации и събития, които касаят сътрудничеството между столиците – **Съюз на столиците на ЕС, Среща „Столичните градове и разширяването на ЕС“** – Варшава 2000 г., **Световна среща на кметовете** – Париж 2000 г., **Трета конференция на столиците от Югоизточна Европа** – Букурещ 1998 г.

### 4. Основни цели на международното сътрудничество

Има няколко основни цели на това взаимодействие между отделните столици:

*представителство на интересите на столиците на международно ниво в интерес на националните и по-широките геополитически интереси;*

*засилване сътрудничеството между градовете и в частност между столиците, за да се осигури възможност за обмяна на опит и мнение по различни проекти, както и за разпространяване на политическа, културна, икономическа и социалнополитическа информация;*

*привличане на чуждестранни инвестиции и набиране на средства;*

*поддържане на културни контакти – създадена е Асоциация на франкофонските градове, Лондонско партньорство с Делхи и Кингстън, Ямайка.*

За да достигнат тези цели столичните власти си сътрудничат с организации като:

**Европейски съюз** – мрежа на столиците на страните-кандидатки, поддържане на офис в Брюксел с цел събиране на информация и по-добро представяне на интересите на столицата пред Европейските институции и пряко кандидатстване за европейските фондове.

**Големите европейски и световни мрежи** – Конгрес на местните и регионални власти в Европа, Eurocities, Educating Cities, Метрополис и др.

**Еврорегиони и други специализирани мрежи:** мрежата на столиците от Балтийския и Средиземноморския регион и от Югоизточна Европа, франкофонските градове и др. ■

# ЗАКЛЮЧИТЕЛНА

## I. Подобряване на институционалната и финансова рамка за столиците и големите градове.

1. Заради своите икономически, политически и културни предимства, столиците и големите градове от Югоизточна Европа ще играят основна роля като движещи сили за развитието на своите държави и като водещи действащи лица в процеса на демократичен и икономически преход в целия регион. Те имат водеща роля в тясно интегрираната икономическа среда на Европа.

2. От съществена важност е институционалната рамка, по която функционират столиците и големите градове, да им позволява да бъдат конкурентноспособни, като в същото време им осигурява надеждно взаимодействие с по-високото ниво(а) на управление и насърчава ефективността на системата на местно самоуправление като цяло. Политическата и административна структура на столиците и големите градове трябва да съответства на нуждата от адаптиране към изискванията на модерната глобална икономическа система.

3. Следователно, специфичните черти и роля на столиците и големите градове може да изискват специални споразумения. Те обаче не могат да се различават от фундаменталните принципи, заложили в Европейската Харта за местно самоуправление, които се отнасят за всички местни власти.

4. Големият мащаб предполага разширен обем на отговорностите на столиците и големите градове, но това може да доведе и до намаляване на икономии-те от мащаб и изисква решения, приближаващи процеса на взимане на решения и управление на дейостите на местно ниво до гражданите, съгласно принципите на субсидираност.

5. Там, където съществуват регионални власти, асиметричните мерки се оказват по-ефективни от хомогенните. Градът трябва да има добре определени компетенции от различно естество, а не тези компетенции да се делегират на регионалните власти.

6. В основата на връзката между града и регионалните власти трябва да бъде гъвкавостта. Това

може да бъде постигнато чрез възможността градът да делегира компетенции на вътрешните власти, а последните да връщат на градските власти определени задачи, които те не могат да осъществят ефективно. Такива споразумения следва да имат договорна основа.

7. Ключов принцип при делегирането на отговорности и ресурси е избягването на нефинансирани мандати; този принцип се прилага по отношение на връзките между държавните и/или регионалните власти и градовете, но също и по отношение на връзките между града и регионалните власти.

8. Няколко елемента следва да бъдат взети предвид при уреждането на специфични финансови въпроси за столиците и големите градове:

По принцип, тяхната данъчна основа е по-голяма от средната национална данъчна основа. В държавите, където местните данъци представляват само малка част от местните приходи, обаче столиците и големите градове имат малка свобода да адаптират нивото на приходите си към това на отговорностите.

Финансирането от страна на централните власти, което също може да бъде много високо за столиците и големите градове, не трябва да възпрепятства местната демокрация или да става средство за намеса в решаването на въпроси от местен характер от страна на централното правителство.

Структурният финансов дефицит на общините трябва да бъде елиминиран.

Специално внимание трябва да бъде обърнато на нуждата от изравняване между общините в рамките на определена конурбация и между районите в градовете.

9. Ролята по изравняването в рамките на града е ключов елемент за балансирано и устойчиво развитие на градския район. Без подходяща вътрешно-общинска система за изравняване, богатите райони може да стават по-богати, а бедните общини – по-бедни. Може да се стигне до процес на естествен подбор, който да се окаже спънка не само за бедните райони, но и за богатите. Подобна система на изравняване обаче би била справедлива и не трябва да обезкуражава регионалните власти да подобряват ефикасността и ефективността на управлението на местните дейности.

# ДЕКЛАРАЦИЯ

## II. Подобряване на стратегическото планиране, насърчаване на развитието на градовете и повишаване ефективността на предоставянето на услуги

10. Управлението на общинската собственост е ключов елемент от политиката на стратегическо планиране и развитие на градовете. В някои държави обаче процесът на прехвърляне на собствеността от държавата към местните власти не е завършил и общините все още не разполагат с недвижимото си имущество и другите активи, които трябва да управляват с оглед ефективното осъществяване на техните задачи.

11. В рамките на град с две нива на управление, хоризонталното преливане трябва да бъде преодолявано чрез сътрудничество между засегнатите власти, а вертикалното преливане – чрез централно координиране. В частност, съвместното управление на услугите може да бъде подходящ инструмент за координиране на дейностите и за избягване припокриването на услуги и възстановяване на баланса между проспериращите и изоставащите сектори в рамките на града.

12. Сътрудничеството може да се осъществява по различни методи. Стабилните и правилни механизми на сътрудничество обаче са за предпочитане, тъй като носят по-сигурни резултати. Една подходяща система на информационен обмен дава възможност местните власти да бъдат запознати с услугите, предоставяни от дреги местни власти и да действат координирано.

13. Местните власти трябва да се стремят да променят административната култура: служителите им трябва да се възприемат не като представители на административната власт, а като хора, осигуряващи услуги за определени потребители.

14. Дефинирането на услугите следва да отговаря на нуждите, а не на административните решения. Една функционална администрация следва да бъде съсредоточена върху потребителя и неговите нужди, а не да приема, че той трябва да познава административните отдели и компетенциите на всеки един от тях.

15. Партньорството е ключов инструмент за осъществяване на важни инвестиции и разходи по поддръжка на големи инфраструктурни обекти и за сътрудничество при предоставянето на услуги. Партньорството следва да се засили едновременно в две направления:

Обществено – обществено. Опитът на някои градове потвърждава, че партньорството между държавата и града може да бъде ефективен инструмент за насърчаване и финансиране на развитието на града. Партньорството е възможно и в друг мащаб – между града и районите, както и между самите райони.

Частно – обществено. Такова партньорство следва да се основава на надеждна договорна основа: местните власти трябва да осигурят защитаването на обществените интереси (що се отнася до цена, достъп и др.) чрез конкурс между частните компании или чрез законови регулации (ако услугата е естествен монопол); те трябва ясно да дефинират и компенсират ограниченията при обществените услуги, които налагат, и да наблюдават изпълнението на задълженията на частната компания.

16. Информационните комуникационни технологии (ИКТ) могат да бъдат използвани за дефиниране, осигуряване, управление и мониторинг на предоставянето на услуги. ИКТ предлагат важен набор от информация и капацитет за опериране. Но новите технологии предлагат също и възможността за предоставяне на определени услуги по интернет. Те предлагат важни предимства както за местната администрация, така и за гражданите. Въпреки широко разпространената заблуда, ИКТ не са непременно скъпи и, ако се използват правилно, инвестициите, които изискват, обикновено се компенсират много бързо чрез икономии, които носят на местните власти, и чрез удовлетворението, което предлагат на потребителите.

17. Гражданите трябва да бъдат включени в дефинирането, управлението и оценката на обществените услуги. Такова участие трябва да бъде постигнато чрез традиционни проучвания, изслушвания, официално участие в консултативни и вземащи решение органи или чрез използване на новите технологии по интернет, дискуссионни групи, проучвания на услугите. ■



## ПРЕДСТОЯЩИ МЕЖДУНАРОДНИ ПРОЯВИ

**От 17 до 20 март 2002 г.** в Брюж, Белгия, ще се проведе конференция „Туристическите исторически градове – разпространение на културата в бъдещето“, организирана от Брюкселската туристическа служба и други туристически организации. На нея ще бъдат разгледани теми в областта на управлението на изкуствата, културата и културното наследство, развитието на културният туризъм и маркетинг и свързани с това теоретични и методологични въпроси.

Работният език ще бъде **английски** като превод на други езици **не е предвиден**.

Таксата за участие е в размер на 690 ЕВРО (около **1400 лв.**). Цената на една нощувка възлиза на около 80-100 ЕВРО (**160-200 лв.**). Необходимата сума за един участник възлиза на около 3000 лв. (включва двупосочен самолетен билет, конферентна такса и четири нощувки в Брюж).

Всички разходи са за сметка на участниците. Регистрацията на желаещите да участват трябва да бъде извършена не **по-късно от 20 февруари 2002 г.**

**От 17 до 19 април 2002 г.** в Копенхаген, Дания, ще се проведе международна конференция „Спортните мероприятия и икономическото влияние“. Конференцията ще фокусира върху редица основни въпроси по отношение на възможностите и икономическите придобивки при домакинстване на основни международни спортни събития. Доклади ще изнесат водещи експерти в тази област.

Работният език ще бъде **английски**. Таксата за участие е в размер на 819 ЕВРО (около **1650 лв.**). Всички разходи са за сметка на участниците. Цената на една нощувка в хотел в Копенхаген е около 390 лв. Желаещите да участват е необходимо да направят заявка във възможно най-кратък срок.

**От 22 до 24 май 2002 г.** в гр. Антверпен – Белгия, ще се проведе **8-ми Европейски конгрес на побратимените градове**. Тематично конгресът ще бъде разделен в четири основни нап-

равления:

Побратимените градове и техните общи стремежи (борба с расизма, участие на младите хора в процесите на побратимяване, интеграция в обществото на хора с увреждания и др.);

Практически опит при побратимяването (инструменти, стратегии, начини на финансиране на проекти по побратимяване и др.);

Партньорство в бизнеса;

Непрекъснат обмен на опит между градовете.

Конгресът ще се проведе под формата на: лекции, работни групи, дебати и учебни посещения.

Работните езици ще бъдат: **английски, френски, немски, италиански, холандски и португалски**.

Условията за участие в конгреса са следните:

Докладчиците по теми **са освободени** от такса участие и техните разходи по настаняването и пътуването се поемат от организаторите;

Всички останали участници в конгреса заплащат: такса участие в размер на 200 евро (около **400 лв.**).

Общата сума, необходима за един участник възлиза на около **2000 лв.**, в която са включени: таксата участие, двупосочен билет София-Антверпен и четири нощувки в хотел.

Желаещите да участват трябва да направят заявка във **възможно най-кратък срок** в офиса на НСОРБ.

**От 3 до 6 март 2002 г.** в Аделаида, Австралия, ще се състои международна конференция по местен дневен ред 21 под надслов „Укрепване на нашите общности“.

На конференцията ще бъдат дискутирани теми в областта на местните власти и устойчивото развитие, успешни партньорства в тази област, решения и иновации и др., ще бъдат изготвени препоръки. Конференцията е адресирана до кметове, избираеми представители на местната власт, консултанти и др.

Работният език на конференцията ще бъде **английски**.

Таксата за участие е в размер на 660 щатски долара (около **1400 лв.**). Всички разходи се поемат от участниците. Общата сума, необходима за един участник, възлиза на около **5500 лв.**, като в нея са включени конферентна такса, четири нощувки в Аделаида и двупосочен самолетен билет.

Желаещите да участват в конференцията трябва да направят регистрацията във **възможно най-кратък срок**.

**От 27 до 29 март 2002 г.** в Каляри, Италия, ще се състои Трета конференция на европейското информационно общество (EISCO) под надслов „Интернет порталите и преоборудването на местните и регионални власти в Европа“.

На конференцията са поканени да участват местни експерти, представители на местни и регионални власти и др.

В рамките на събитието ще бъдат дискутирани теми в областта на електронното управление, икономииите на местно и регионално ниво, постигнати чрез развитие на иновационните технологии, ще бъдат представени и добри практики в тази област.

Работните езици на конференцията ще бъдат **английски, италиански и френски**. Превод на допълнителни езици е **предвиден** от организаторите.

Таксата за конференцията е в размер на 200 ЕВРО (около **400 лв.**). При наличие на повече от един участник от една и съща организация, пълната такса заплаща само един, всички останали заплащат такса в размер на 100 ЕВРО (около **200 лв.**).

Всички разходи са за сметка на участниците. Общата сума, необходима за един участник, възлиза на около **2000 лв.** (включва три нощувки, пълна конферентна такса и двупосочен самолетен билет).

Желаещите да участват е необходимо да направят регистрацията във **възможно най-кратък срок**.

На проявилите интерес ще бъдат изпратени допълнителни материали за събитието.

Подробна информация можете да получите от

**г-н Явор Профиров,**  
**НСОРБ,**

тел./факс: (02) 988 37 63,

980 03 04, 980 03 13;

e-mail: proforov@namrb.org



## С пет проекта РАО „Тракия“ посреща петата си годишнина

Доц. Иван Върляков  
Изпълнителен директор на  
РАО „Тракия“

**С** пет нови проекта навлезе в 2002-ра година РАО „Тракия“. Всички те целят едно – укрепване на местните власти, по-добро взаимодействие между гражданите и администрацията, засилване на гражданското участие, подобряване на качеството на живот в общините. Така в петата година от своето създаване асоциацията за пореден път ще докаже на своите членове, че сигурен, коректен и търсен партньор.

Проектът „Подобряване капацитетата на местните власти“ бе одобрен и това осигури 220 хил. лв., предоставени от Американската агенция за международно развитие чрез Фондацията за реформа в местното самоуправление. Така асоциацията, първа от регионалните сдружения на общини у нас, получи финансиране за дейността си през следващите две години. През октомври 2001 г. в Стара Загора председателят на УС на РАО „Тракия“ д-р Евгений Желев и изп. директор на ФРМС г-жа Гинка Капитанова скрепиха с подписите си договора за финансиране. Скоро след тази добра новина започнаха да идват одобренятията и за следващите проекти.

„Еко модели“ е проект, в който си партнират 4 общини – Стара Загора, Димитровград, Нова Загора и Гурково. Общата му стойност е 38 542 евро, от които Европейската комисия осигурява 30 656 евро, а останалите са собствен принос на РАО „Тракия“. Основната цел е да се повиши нивото на екологичното образование и на информираността на гражданите за състоянието на околната среда в общините. Най-доброто от практиката на пилотните общини ще намери място в специална книга, а документален филм ще покаже как чрез гражданското участие може да се влияе върху вземането на решения, имащи значение за ефективното синхронизиране на българското законодателство с европейското.

През първия месец на новата година стартира преквалификационен курс по регионално планиране по един изключително важен проект на РАО „Тракия“ – „Агро идеи“ /Инициативи за развитие,

експертна помощ и устойчивост/. Партньор по него е Тракийският университет в Стара Загора, с който през 2000 г. Асоциацията подписа споразумение за сътрудничество. Проектът е на обща стойност 55 267 евро, от които 49 413 са осигурени от Европейската комисия, а 5854 – от РАО „Тракия“. Ще бъдат обучени общо 80 безработни от осем общини от асоциацията – Димитровград, Чирпан, Раднево, Стара Загора, Тополовград, Гълъбово, Крумовград и Братя Даскалови. Общините са включени в район Източни Родопи по Проекта за заетост в районите с минна и стоманодобивна промишленост. Участниците са освободени от работа поради реструктурирането на тези отрасли. Косвено дейностите по проекта са насочени към държавни и общински учреждения, фирми и организации, чиято дейност е свързана с планиране и управление на селскостопанските ресурси на територията на целевите общини. Специалността „Регионално планиране“ е нова за България и все още не се изучава в нито едно висше училище, но придобива все по-голяма актуалност в контекста на динамично променящата се икономическа характеристика на региона. Във втората фаза на проекта, след приключване на обучението, ще бъдат създадени 16 временни работни места за консултанти по регионално планиране. В продължение на 6 месеца те ще работят към РАО „Тракия“ за създаване на база данни за състоянието на селското стопанство в целевите общини. Дейността на местните специалисти ще бъде подпомагана от 4 офиса на проекта, които ще разполагат с необходимото оборудване за практическо прилагане на наученото.

„Общината – нашият общ дом“ е третият проект, по който РАО „Тракия“ ще работи съвместно с община Стралджа. Той е насочен към разширяване на сътрудничеството между населението на община Стралджа и общинската администрация в името на съвместното решаване на важни за общината проблеми и за гарантиране на прозрачността в дейността на общинските служители. Предви-

дено е да се създаде Клуб за въпроси и предложения от страна на жителите на общината за подобряване качеството на работа на администрацията. Най-интересните въпроси и предложения, както и получените отговори, ще бъдат отпечатани в книжка. Интерес се очаква да предизвика първото на територията на РАО „Тракия“ публично обсъждане на бюджета на конкретна община. Участието на гражданите в обсъждането на бюджета ще бъде филмирано и ще се разпространи като положителен опит в останалите общини от асоциацията.

„Привличане на чуждестранни инвеститори чрез ефективна маркетингова стратегия и агресивна маркетингова кампания“ е проектът, който се очаква с най-голям интерес от общините партньори – Димитровград, Казанлък, Карлово, Нова Загора, Сливен и Ямбол. Той е финансиран от Фондация „Помощ за благотворителността в България“. Чрез специален въпросник ще се проучи моментното състояние на икономиката в шестте най-големи общини на асоциацията, а анализът на събраната информация ще залегне в основата на маркетинговата стратегия на региона. Така ще се определят отраслите, в които регионът има потенциал и в които ще се търсят целенасочено потенциални инвеститори. Ще се определят конкретните стъпки и дейности по рекламирането на региона, разработването на конкретни стимули за потенциалните инвеститори. Стратегията ще бъде обсъдена и приета от УС на РАО „Тракия“. Следващият етап ще бъде разгръщането на енергична маркетингова кампания за привличане на чуждестранни инвеститори на територията на общините-членки. Атрактивни и качествени рекламни материали ще бъдат разпространявани по пощата, чрез български мисии в чужбина, чрез Агенцията за чуждестранна помощ, при посещения на наши кметове в чужбина. Асоциацията ще помогне и при подбора и влизането в контакт с конкретни чуждестранни фирми. Предвидено е също да се събере информация за водещите чуждестранни компании в тези приоритетни за региона отрасли. Проучването на активността им в Източна и Югоизточна Европа, моментното им състояние и инвестиционната политика на тези компании ще даде възможност да се определи дали биха проявили интерес за инвестиране в региона и дали инвестиционни им намерения биха съвпадали с интересите на нашите членове. ■



На всички кметове на общини и председатели на ОбС за искрените и изпълнени с оптимизъм Коледни и Новогодишни поздравии и пожелания! Благодарим Ви от сърце и се надяваме да Ви бъдем все по-полезни в трудните и изпълнени с много предизвикателства делници на Новата година!

На общините: Аврен, Белене, Белоградчик, Бобов дол, Брацигово, Велинград, Вълчи дол, Вършец, Генерал Тошево, Главиница, Горна Оряховица, Девня, Димитровград, Дряново, Елена, Етрополе, Карлово, Каспичан, Козлодуй, Костинброд, Кюстендил, Мизия, Никопол, Оряхово, Павликени, Пещера, Попово, Раднево, Силистра, Ситово, Сливо поле, Столична община и Твърдица за отзивчивостта, с която откликнаха на молбата ни за редовно изпращане на техниче общински вестници (бюлетини)! Ще се радваме, ако и други общини последват техниче пример!

На всички наши читатели, които участваха в анкетното проучване на Информационния бюлетин на НСОРБ. Благодарим Ви за ангажираността и за ценните предложения и препоръки, които ни дадохте! Те ще бъдат задълбочено дискутирани на следващо заседание на редакционната колегия, както и ще се потърсят възможности за реализацията им. Голяма част от Вас отговориха утвърдително на въпроса за реализацията им. Голяма част от Вас отговориха утвърдително на въпроса за реализацията им. Голяма част от Вас отговориха утвърдително на въпроса за реализацията им.

Очакваме ги на познания Ви адрес: 1000 София, ул. „Алабин“ 16-20, ИБ на НСОРБ, за Оксана Генадиева; e-mail: T.Dacheva@namrb.org, o.genadieva@namrb.org



Община Вълчи дол за предприетите, съвместно с РДВР Варна мерки и изпълнението на превантивна програма за борба с разпространението на наркотици и наркотични вещества! Обединяването на усилията на Местната комисия за борба срещу противообществените прояви на малолетните и непълнолетните, отдел „Връзки с обществеността“ на общинската администрация във Вълчи дол и Пресцентъра на Регионалната дирекция на вътрешните работи в град Варна е отличен пример за ефективно сътрудничество и взаимодействие на различни институции, които разрешават еднакви проблеми.

Г-н Георги Петърнейчев – кмет на община Пещера за впечатляващия дарителски жест, направен от него и семейството му, подарило 10 000 лв. за възстановяването на параклиса „Света Неделя“! На него и неговите близки от сърце желяем здраве и много късмет през Новата 2002-ра година!



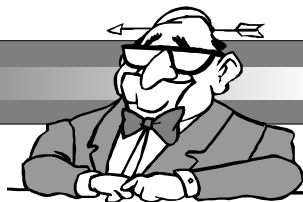
Честита мъжка рожба на колежката от екип „Услуги на членовете“ на НСОРБ Мая Ангелова и съпруга й Йордан! Гласовитият Любомир изплака на 20 декември м. г., а вестта за теглото и внушителния му ръст от цели 53 см дойде тутакси в офиса на Сдружението! Да ви е жив и здрав Любо, да ви радва с ум, красотата и благородство и да е късметлия!

От екипа на НСОРБ

## КМЕТЪТ СЕ СМЕЕ



Кмет разговаря с кандидат за длъжността главен счетоводител. Фамилията Ви ми е позната. Много съм слушал за Вас! Възможно е, но нямате никакви доказателства.



# СЕМИНАРИ СЕМИНАРИ

На 18, 19 и 20 януари РАО от Южен – централен регион „Хебър“ ще проведе във Велинград семинар „Управление на проектния цикъл“. Форумът е предназначен за служители на общинските администрации от Пазарджишка и Пловдивска области. Основен лектор ще бъде г-н Харалампос Панориос – експерт по структурните фондове на ЕС и главен експерт в Атинския офис за развитието.

На 22 и 23 януари АДО „Дунав“ ще проведе в гр. Силистра семинар „Разработване и внедряване на системи за финансово управление и контрол в общините“ за общински служители и кметове от Плевенска и Великотърновска области. Семинар на същата тема ще се проведе и в гр. Свищов на 24 и 25 януари. В него ще участват представители на общинските администрации от Силистренска и Добричка области.

НАЦИОНАЛНО СДРУЖЕНИЕ  
НА ОБЩИНТЕ  
В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ISSN 1311-7025

1000 София,  
ул. „Алабин“ 16-20  
тел./факс (02) 980 03 04,  
980 03 13, 988 46 60

Международно сътрудничество:  
тел./факс: (02) 988 37 63

e-mail: namrb@namrb.org;  
web page: http://www.namrb.org

Редакционна колегия:  
Главен редактор  
Гинка Чавдарова

Членове:  
Айдън Осман,  
Анелия Генова,  
Атанас Атанасов,  
Димитър Йорданов,  
Иван Даков,  
Красимира Кузманова,  
Огнян Липовски  
Водещ на броя:  
Теодора Дачева